**Řemesla**

Do této skupiny patří výrazy ze všech řemeslnických oborů

Germanismus Německý výraz Český odpovídající výraz

bastlení Basteln vyrábění svépomocí

bastlíř Bastler kutil

bastlit basteln kutit, vyrábět svépomocí

bužírka původně z francouzštiny izolace drátu

cech Zeche cech

drát Draht drát

drátovat drahten drátovat

fabrika Fabrik továrna, závod

fachman Fachmann odborník, specialista

fajrunt, fajront Feierabend konec pracovní doby

falc Falz záhyb, drážka, ohyb, přehyb

falcovačka Falzmaschine stroj na skládání, drážkovací

stroj

falcovat falzen přehýbat, skládat, drážkovat

fládr Flader žilka, žilkovaná kresba dřeva

fládrování Fladerung žilkování

fládrovat fladern provádět fládrování

foch, fach Fach obor, zaměstnání; přihrádka,

police

fornýr Furnier dýha, překližka

fošna Pfosten silné prkno

fušer, fušař Pfuscher neodborný řemeslník, břídil

fušertsví Pfuscherei neodborné provozování řemesla

fuška Pfusch melouch; těžká práce, dřina

fušování Pfuscherei neodborné provozování řemesla

fušovat pfuschen neodborně provozovat řemeslo

gastarbajtr Gastarbeiter zahraniční dělník

glanc Glanz lesk

(vy)glancovat glänzen (vy)leštit

gláspapír Glaspapier skelný papír

hák Haken hák, skoba

hamr Hammer kladivo

heft heften držadlo, násada

heftovat heften připínat, přibíjet

hever Heber zvedák, hever

hoblík Hobel hoblík

hoblina Hobelspan hoblina

hoblíř Hobler hoblíř

hoblovat hobeln hoblovat

hoblovna Hoblerei hoblovna

kachel, kachlík, Kachel kachel, kachlík, kachlička

kachlička

kachlíčkovat kacheln obložit kachlíky

katr Gatter rámová pila; mřížové dveře

klempíř Klempner klempíř

knejp Kneip obuvnický, ševcovský nůž

kramle Klammer, Krampe tesařská skoba

kyt Kitt tmel, kyt

lajsna leiste lišta, lať

lak Lack nátěr, lak

lať, laťka Latte lať, laťka, tyčka

machr Macher obratný člověk, odborník

majstrštyk Meisterstück mistrovské dílo

majzlík Meissel dláto, sekáč

majznout schmeissen (u)hodit, třísknout

malíř Maler malíř

malování Malen malování

malovat malen malovat, kreslit

moždíř Mörser moždíř, hmoždíř

plech Blech plech

polírovat polieren leštit

ponk Bank řemeslnický pracovní stůl

rádlo Rändelrad vroubkované kolečko na násadě

rádlovat rändeln rýhovat, vyznačovat rádlem

rašple Raspel struhák, pilník

rašplovat raspeln strouhat, pilovat

rolna Rolle kladka, kolečko, váleček

roura Röhre trubice, trouba

rumpál rumpeln ruční dřevěný naviják

rumplovat rumpeln lomcovat, tlouct, bouchat, bušit

šajba Scheibe kotouč, řemenice; terč

šalování Schalung bednění, obložení

šalovat schalen bednit, obkládat, pobíjet prkny

šamot Schamotte žáruvzdorný materiál

šamotka Schamotte hliněná dlaždice, cihla

šichta Schicht směna

šichtmistr Schichtmeister vedoucí směny

šlejfírna Schleiferei brusírna

šlejfíř Schleifer brusič

šmír Schmiere mazadlo, kolomaz

šmírovat schmieren mazat šmírem

šmirgl Schmirgel smirek, brusný papír

šmirglovat schmirgeln smirkovat, brousit, leštit

šmirglpapír Schmirgelpapier smirkový papír

šorna Schornstein = komín škrabka na saze

špachtle Spachtel stěrka, roztěrka

špátka Spaten lopatka

šperhák Sperrhaken paklíč

špona Span tříska, hoblina

šroub Schraube šroub

šroubovací Schraub- zařízený na šroubování

šroubovák, šraubncír Schraubenzieher šroubovák

šroubovat schrauben šroubovat

štafle Staffel dvojitý žebřík; malířský stojan

štrejchovat, štrychovat streichen natírat

štyft, šteft Stift kolík, nýt, šroub

truhla Truhe, Trugel truhla, rakev

vercajk Werkzeug nářadí

verpánek Werkbank pracovní stolička

verkpaňky Werkbank stolička pro ševce (zast.)

VI. SEZNAM ZKRATEK

alb. albánsky, albánský (jazyk)

angl. anglicky, anglický (jazyk)

arg. argot, argotický (výraz)

básn. básnický (výraz)

býv. bývalý

cest. cestovní

círk. církevní

č., čes. česky, český (jazyk)

dět. dětská mluva, hovor s dětmi

dř. dříve

event. eventuálně

expr. expresívní, citový (výraz)

film. filmařství

fr., franc. francouzsky, francouzský (jazyk)

germ. germánský (germánské jazyky)

hanl. hanlivý, pejorativní (výraz)

hist. historický (výraz), historická věc

hl. hlavní, hlavně

horn. hornictví

hovor. hovorový (výraz)

hud. hudební věda

hut. hutnictví

ide. indoevropský (indoevropské jazyky)

it., ital. italsky, italský (jazyk)

kart. kartářství

keram. keramika

kniž. knižní (výraz)

kt. který

kuch. kuchařství

lat. latinsky, latinský (jazyk)

lid. lidový (výraz)

lit. litevsky, litevský (jazyk)

mor. moravský (výraz)

n. nebo

nář. nářeční (výraz, tvar), nářečí

něm. německy, německý (jazyk)

nespis. nespisovný (výraz)

ob. obecný (výraz, tvar obecné češtiny)

obl. oblastní (výraz)

obuv. obuvnictví

odb. odborný (výraz)

p., pol. polsky, polský (jazyk)

poněk. poněkud

port. portugalsky, portugalský (jazyk)

potrav. potravinářství

pův. původ, původní, původně

r., rus. rusky, ruský (jazyk)

rak. rakouský

rum. rumunsky, rumunský (jazyk)

ř., řec. řecky, řecký (jazyk)

řem. řemeslo, řemeslnický (výraz)

řidč. řidčeji

slang. slangový (výraz)

spis. spisovný

sport. sportovní (výraz)

srov. srovnej

SSJČ Slovník spisovného jazyka českého

stav. stavebnictví, stavitelství

stč. staročesky, staročeský (jazyk)

sthn. starohornoněmecky, starohornoněmecký

stol. století

střhn. středohornoněmecky, středohornoněmecký

stud. slang. studentský slangový výraz

šp. španělsky, španělský (jazyk)

švéd. švédsky, švédský (jazyk)

tech. technika

textil. textilní výroba

úř. úřední (výraz)

vl. jm. vlastní jméno

voj. vojenství

vulg. vulgární, hrubý (výraz)

výr. výroba

zahr. zahradnictví

zast. zastaralý, archaický (výraz)

zejm. zejména

zeměd. zemědělství, agronomie

zhrub. zhrubělý (výraz)

zkr. zkratka, zkratkový, zkráceno

zprav. zpravidla

zř. zřídka

žel. železniční obor

<http://is.muni.cz/th/52981/ff_m/Diplomka_-_hotovo.txt>